



Guía docente				
Datos Identificativos				2015/16
Asignatura (*)	Lengua Portuguesa 1	Código	613G02022	
Titulación	Grao en Galego e Portugués: Estudos Lingüísticos e Literarios			
Descritores				
Ciclo	Periodo	Curso	Tipo	Créditos
Grado	1º cuatrimestre	Tercero	Obligatoria	6
Idioma	GallegoPortugués			
Modalidad docente	Presencial			
Prerrequisitos				
Departamento	Galego-Portugués, Francés e Lingüística			
Coordinador/a	Lourenzo Modia, Cilla	Correo electrónico	cilla.lourenzo.modia@udc.es	
Profesorado	Lourenzo Modia, Cilla Marques da Silva Cunha França, Patrícia das Dores	Correo electrónico	cilla.lourenzo.modia@udc.es patricia.cunhafanca@udc.es	
Web				
Descripción general	Esta asignatura ofrece formación de carácter teórico-práctico en la descripción y en el uso instrumental de la lengua portuguesa en sus modalidades oral y escrita. El alumnado debe adquirir todas las competencias del usuario básico (A2), así como iniciarse en la adquisición de competencias del usuario independiente, encuadrado en el nivel B1, de acuerdo con el "Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas".			

Competencias del título	
Código	Competencias del título
A1	Conocer y aplicar los métodos y las técnicas de análisis lingüístico y literario.
A2	Saber analizar y comentar textos y discursos literarios y no literarios utilizando apropiadamente las técnicas de análisis textual.
A4	Tener un dominio instrumental avanzado oral y escrito de la lengua gallega.
A8	Conocer las literaturas en lengua gallega, española e inglesa.
A10	Tener capacidad para evaluar críticamente el estilo de un texto y para formular propuestas alternativas y correcciones.
A11	Tener capacidad para evaluar, analizar y sintetizar críticamente información especializada.
A12	Conocer los principios teóricos básicos de la traducción directa e inversa y ser capaz de ponerlos en práctica.
A15	Ser capaz de aplicar los conocimientos lingüísticos y literarios a la práctica.
A20	Conocer la historia y la cultura de las comunidades lusófonas.
A21	Dominar la gramática de la lengua gallega.
A22	Dominar la gramática de la lengua portuguesa.
A26	Conocer la variación lingüística de la lengua portuguesa.
B1	Utilizar los recursos bibliográficos, las bases de datos y las herramientas de búsqueda de información.
B2	Manejar herramientas, programas y aplicaciones informáticas específicas.
B3	Adquirir capacidad de autoformación.
B4	Ser capaz de comunicarse de manera efectiva en cualquier entorno.
B5	Relacionar los conocimientos con los de otras áreas y disciplinas.
B6	Tener capacidad de organizar el trabajo, planificar y gestionar el tiempo y resolver problemas de forma efectiva.
B7	Tener capacidad de análisis y síntesis, de valorar críticamente el conocimiento y de ejercer el pensamiento crítico.
B8	Apreciar la diversidad.
B10	Comportarse con ética y responsabilidad social como ciudadano/a y profesional.
C2	Dominar la expresión y la comprensión de forma oral y escrita de un idioma extranjero.
C4	Desarrollarse para el ejercicio de una ciudadanía abierta, culta, crítica, comprometida, democrática y solidaria, capaz de analizar la realidad, diagnosticar problemas, formular e implantar soluciones basadas en el conocimiento y orientadas al bien común.

Resultados de aprendizaje



Resultados de aprendizaje	Competencias del título		
Tener dominio instrumental oral y escrito de una segunda lengua extranjera.	A4 A8 A15		
Tener capacidad para evaluar críticamente el estilo de un texto y para formular propuestas alternativas y correcciones.	A1 A2 A10 A11		
Ser capaz de aplicar los conocimientos lingüísticos y literarios a la práctica.	A15		
Utilizar los recursos bibliográficos, las bases de datos y las herramientas de búsqueda de información.		B1 B2	
Adquirir capacidad de autoformación.		B3	
Ser capaz de comunicarse de manera efectiva en cualquier entorno.	A26	B4	
Relacionar los conocimientos con los de otras áreas y disciplinas.		B5	
Tener capacidad de organizar el trabajo, planificar y gestionar el tiempo y resolver problemas de forma efectiva.		B6	
Tener capacidad de análisis y síntesis, de valorar críticamente el conocimiento y de ejercer el pensamiento crítico.		B7	
Apreciar la diversidad.	A20	B8	
Dominar la expresión y la comprensión de forma oral y escrita de un idioma extranjero.	A12 A20 A21 A22		C2
Desenvolverse para el ejercicio de una ciudadanía abierta, culta, crítica, comprometida, democrática y solidaria, capaz de analizar la realidad, diagnosticar problemas, formular e implantar soluciones basadas en el conocimiento y orientadas al bien común.		B10	C4

Contenidos	
Tema	Subtema
1. Presentarse y despedirse. Saludar y dar informaciones personales.	1.1. Presente de Indicativo. Artículo. Nombre (género y número). Pronombres personales. Formas de tratamiento. Numeración. Interrogativos. Posesivos. 1.2. Datos personales. Profesiones. 1.3. Aspectos geográficos relacionados con Portugal.
2. Localizar y describir objetos y lugares. Pedir informaciones e indicar direcciones.	2.1. Demostrativos. Adverbios de lugar. Imperfecto de cortesía. Imperativo. 2.2. Fórmulas sociales. Léxico espacial. 2.3. Aspectos socioculturales relacionados con la vida cotidiana en Portugal.
3. Describir objetos, personas y estados climatológicos.	3.1. Grados del adjetivo. 3.2. Cuerpo humano; colores; ciudad y campo; familia; clima; salud. 3.3. Funcionamiento del servicio básico de salud en Portugal.
4. Relatar acciones cotidianas. Hacer reservas y pedidos. Escribir cartas. Reclamar. Expresar gustos y preferencias.	4.1. "Costumar + inf."; "poder + inf.". 4.2. Horas; días, meses y estaciones; épocas festivas; día a día; alimentación; transporte; vestuario; falsos amigos. 4.3. Platos típicos portugueses y hábitos alimenticios.
5. Hacer planes. Invitar, aceptar y rechazar invitaciones.	5.1. "Ter de/ ter que"; "Precisar de"; "Dever"; Estructuras frásicas con "ainda"; e "já". 5.2. Trabajo y ocio. 5.3. Festividades importantes.
6. Relatar acontecimientos pasados.	6.1. Pretérito Perfecto Simple y Pretérito Imperfecto de Indicativo. "Desde"; y "há". CD, CI y CC. Mayúsculas y minúsculas. 6.2. Noticia e historia(s). Acciones habituales en el pasado. 6.3. Personalidades destacadas de Portugal.



7. Hacer recuento de eventos. Establecer comparaciones.	7.1. Participio Pasado. Pretérito Pluscuamperfecto Compuesto de Indicativo. Indefinidos. "Tão" y "tanto". Derivación. Consonantes mudas. 7.2. Medios de comunicación social y eventos culturales. 7.3. Aspectos prácticos relacionados con el trabajo en Portugal.
---	--

Planificación				
Metodologías / pruebas	Competencias	Horas presenciales	Horas no presenciales / trabajo autónomo	Horas totales
Lecturas	A1 A8 A15 B1 B7 B8 C2 C4	0	11	11
Taller	A2 A8 A10 A12 A15 B4 B5 B7 C4 C2	14	14	28
Presentación oral	A8 A15 B3 B4 C2	1	0	1
Prácticas a través de TIC	A8 B1 B2 B3 C2	0	10	10
Resumen	A8 A11 A15 B3 B6 B7 C2	0	15	15
Sesión magistral	A8 A15 A21 B4 B5 B8 C2 C4	15	16	31
Trabajos tutelados	A8 A10 A15 B1 B3 B6 B7 C2 C4	0	20	20
Prueba objetiva	A1 A2 A4 A8 A10 A11 A15 A22 A26 B1 B3 B5 B6 B7 C2	3	0	3
Discusión dirigida	A8 A10 A15 A20 B4 B5 B7 B10 C2 C4	14	14	28
Atención personalizada		3	0	3

(*Los datos que aparecen en la tabla de planificación són de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de los alumnos

Metodologías	
Metodologías	Descripción
Lecturas	Se considera ?lectura? cualquier tipo de material (textos de manuales, periódicos, revistas, foros de internet, etc.) que el estudiantado tendrá que conocer para la realización de ciertas actividades de manera presencial o no presencial.
Taller	Los talleres son clases centradas en el desarrollo de prácticas de comprensión lectora y de producción escrita (resolución de ejercicios, corrección y elaboración de textos).
Presentación oral	En este tipo de prueba se evalúa la competencia comunicativa de cada estudiante mediante una pequeña entrevista o conversación con el profesor o con la profesora, en la que tal vez deba improvisar determinadas situaciones. En la prueba oral podrán utilizarse textos, dibujos o materiales audiovisuales como apoyo.
Prácticas a través de TIC	El alumnado deberá hacer uso de las nuevas tecnologías para preparar actividades propuestas en las clases.
Resumen	Se realizarán con frecuencia síntesis de los principales contenidos fijados en el programa, con el objetivo de facilitar una correcta comprensión.
Sesión magistral	Las sesiones magistrales consistirán en exposiciones orales de carácter fundamentalmente teórico alrededor de los contenidos básicos de la asignatura. En estas clases se utilizarán diversos textos seleccionados específicamente para el análisis y la comprensión de los contenidos; se resolverán las dudas a respecto de los temas propuestos y se facilitará bibliografía específica. En tales sesiones se guiará al alumnado en el proceso de aprendizaje y se mostrarán recursos que faciliten el desarrollo del trabajo autónomo.



Trabajos tutelados	Bajo la coordinación del profesor o de la profesora, cada estudiante llevará a cabo diversas actividades (corrección y / o elaboración de textos), bien de manera individual bien en pequeños grupos, con el objetivo de compartir información, conocimientos y habilidades.
Prueba objetiva	La prueba escrita permite evaluar conocimientos, capacidades, habilidades, etc. en destrezas como la comprensión y la producción escritas. Puede combinar preguntas de respuesta múltiple, de respuesta breve, de ordenación, de asociación, de discriminación?
Discusión dirigida	Se entiende por ?discusión dirigida? aquella actividad desarrollada por el alumnado en grupos pequeños en la que se pondrá en práctica la expresión y la comprensión orales en lengua portuguesa. Se debatirán diversos temas bajo la supervisión del profesor o de la profesora. En estas sesiones se prestará una especial atención a la participación activa del estudiantado.

Atención personalizada

Metodologías	Descripción
Trabajos tutelados	Para la realización de los trabajos tutelados, es fundamental que el alumno o la alumna informe periódicamente tanto de sus progresos como de sus dificultades con el objetivo de alcanzar una orientación adecuada. Además, cada estudiante podrá realizar todo tipo de consultas a respecto del desarrollo del trabajo, tanto en horario de tutorías como por medio del correo electrónico.

Evaluación

Metodologías	Competencias	Descripción	Calificación
Trabajos tutelados	A8 A10 A15 B1 B3 B6 B7 C2 C4	Los trabajos individuales y grupales (tanto presenciales como no presenciales) solicitados por el profesorado a lo largo del curso supondrán un 30% de la nota final. Se tendrá en cuenta especialmente el aprendizaje colaborativo.	30
Prueba objetiva	A1 A2 A4 A8 A10 A11 A15 A22 A26 B1 B3 B5 B6 B7 C2	El estudiantado deberá realizar una prueba objetiva de comprensión oral y escrita y de producción escrita (ejercicios, elaboración de textos breves), en la que se evaluarán los conocimientos adquiridos tanto en las sesiones magistrales como en los grupos intermedios y pequeños.	30
Discusión dirigida	A8 A10 A15 A20 B4 B5 B7 B10 C2 C4	Las intervenciones orales de cada estudiante durante las discusiones dirigidas (conversación) se corresponderán con un 20% de la nota final.	20
Presentación oral	A8 A15 B3 B4 C2	Cada alumno o alumna tendrá que realizar una prueba oral, orientada a la demostración de su competencia comunicativa en lengua portuguesa.	20

Observaciones evaluación

<ol style="list-style-type: none"> Para superar la asignatura, el alumnado deberá conseguir una calificación igual o superior a 5 puntos sobre 10. En la prueba objetiva deberá obtener como mínimo 4 puntos sobre 10, para poder sumar los restantes elementos de evaluación. El alumnado tendrá que entregar los trabajos y las actividades en el plazo fijado. Igualmente, todo tipo de actividad o prueba deberá cumplir unas exigencias mínimas de corrección lingüística (ortografía, puntuación, concordancia sintáctica, ausencia de reiteraciones, precisión léxica, registro formal?); si hubiera deficiencias lingüístico-expresivas, estas podrán ser penalizadas en la calificación. El alumnado con matrícula parcial y / o dispensa académica deberá realizar y entregar las mismas pruebas y ejercicios que el restante; si no pudiera asistir a las tutorías, deberá ponerse en contacto con el profesor o la profesora a través del correo electrónico. En la segunda oportunidad, en julio, el alumnado será evaluado con los mismos criterios y con los mismos porcentajes que en la oportunidad anterior. La calificación de NO PRESENTADO/A será considerada cuando el / la alumno/a no realice la prueba objetiva.
--

Fuentes de información



Básica	<ul style="list-style-type: none">- Coelho, J. (2015). Dicionário Global da Língua Portuguesa. Lisboa: Lidel- Casteleiro, J. M.(coord.) (2001). Dicionário da Língua Portuguesa. Lisboa: Verbo.- Cintra, L.; Cunha, C. (2013). Nova Gramática do Português Contemporâneo. Lisboa: Figueirinhas- Monteiro, D.; Pessoa, B. (2011). Guia prático dos verbos portugueses. Lisboa: Lidel- Ventura, H.; Caseiro, M. (2011). Guia prático de verbos com preposições . Lisboa: Lidel- Frías Conde, X. (2014). Compêndio de gramática portuguesa elementar. s.l.: Ianua Editora- Bergström, M.; Reis, N. (2011). Prontuário Ortográfico e Guia da Língua Portuguesa. Alfragide: Casa das Letras- Coelho, J. (2015). Dicionário Global da Língua Portuguesa. Lisboa: Lidel
---------------	---



Complementária

- Coimbra, O. M.; Coimbra, I. (2011). Gramática Ativa 1. Lisboa: Lidel
- Coimbra, O. M.; Coimbra, I. (2012). Gramática Ativa 2. Lisboa: Lidel
- Lemos, H. (2013). Dialogar em Português. Lisboa: Lidel
- Rosa, L. (2011). Vamos Lá Continuar! - Explicações e Exercícios de Gramática. Lisboa: Lidel
- Rosa, L. (2011). Vamos Lá Começar! Explicações e Exercícios de Gramática. Lisboa: Lidel
- Rosa, L. (2004). Vamos lá Começar! Exercícios de vocabulário. Lisboa: Lidel
- Silva, M. (2011). Português atual 1 . Lisboa: Lidel
- Malcata, H. (2013). Português atual 2. Lisboa: Lidel
- Freitas, F.; Henriques, T. (2011). Qual é a dúvida?. Lisboa: Lidel
- Ruela, I. (2015). Vocabulário temático. Lisboa: Lidel
- Matos, M. (2013). Dicionário ilustrado de Português. Lisboa: Lidel
- Rente, S. (2013). Expressões idiomáticas ilustradas. Lisboa: Lidel
- Pascoal, J.; Oliveira, T. (2013). Exames de Português A2 - B2 CAPLE-UL - CIPLE, DEPLE, DIPLE + CD Áudio . Lisboa: Lidel
- Mascarenhas, L. (2014). Cultura e História de Portugal - Volume 1 - Níveis A2/B1. Porto: Porto Editora
- S/A (2014). SOS Português! - Língua Não Materna - Gramática A1 - B1. Porto: Porto Editora
- S/A (2009). SOS Português! - Língua Não Materna - Vocabulário A1 - B1. Porto: Porto Editora
- Arruda, L. (2014). Gramática de Português Língua Não Materna. Porto: Porto Editora
- S/A (2011). Dicionário Ilustrado - Português Dicionário de Português Língua Não Materna. Porto: Porto Editora
- Coelho, L.; Oliveira, C. (2014). Aprender Português 1, 2 (Manual e caderno de exercícios). Lisboa: Texto Editora
- Coelho, L.; Oliveira, C. (2014). Gramática Aplicada Português Língua Estrangeira - A1/A2/B1. Lisboa: Texto Editora
- Coelho, L.; Oliveira, C. (2008). Aprender Português 1 - Compreensão Oral Níveis A1/A2 - Inicial (Livro + Cd). Lisboa: Texto Editora
- Vázquez Cuesta, P. (2004). O que um falante de português deve saber sobre o galego. Lisboa: Colibri
- Ramos, E. (2006). Portugalizar. Português para galegofalantes. Vigo: Xerais
- RECURSOS DISPONÍVEIS NA INTERNET Documentos orientadores: Conselho da Europa (2001). Quadro europeu comum de referências para as línguas. Lisboa: Edições Asa.
http://area.dge.mec.pt/gramatica/Quadro_Europeu_total.pdf; Grosso, M.; Tavares, A.; Tavares, M. (2008). O Português para Falantes de Outras Línguas: o utilizador elementar no país de acolhimento, Lisboa, ANQ /DGIDC /IEFP: http://www.dge.mec.pt/sites/default/files/Basico/Documentos/referencial_independente.pdf; Grosso, M.; Tavares, A.; Tavares, M. (2009). O Português para Falantes de Outras Línguas: o utilizador independente, Lisboa, ANQ /DGIDC /IEFP. http://www.dge.mec.pt/sites/default/files/Basico/Documentos/referencial_independente.pdf; Grosso, M. (coord.); Soares, A.; Sousa, F.; Pascoal, J. (2011). QuaREPE - Documento Orientador. Lisboa: DGE. http://www.dge.mec.pt/sites/default/files/EEstrangeiro/2012_quarepe_docorientador.pdf; Grosso, M. (coord.); Soares, A.; Sousa, F.; Pascoal, J. (2011) QuaREPE - Tarefas, Actividades, Exercícios e Recursos para a Avaliação. Lisboa: DGE. http://d3f5055r2rwsy1.cloudfront.net/images/stories/EPE_incricoes_2011_2012/quarepe/manual_quarepe_tarefas_ver_sao_final_janeiro_2012.pdf; Programa Português Para Todos (Ppt): Beça, E.; Galvão, M. (2009). Manual de Português Técnico aplicado à área da Hotelaria e Restauração. Lisboa: IEFP: http://portal.iefp.pt/xeobd/attachfileu.jsp?look_parentBoui=36134660&att_display=n&att_download=y. Sítios institucionais: Instituto Camões: <http://www.instituto-camoes.pt/> Observatório da Língua Portuguesa: <http://www.observalinguaportuguesa.org/pt/>; Comunidade dos Países de Língua Portuguesa: <http://www.cplp.org/>; Instituto Internacional da Língua Portuguesa: <http://iilp.cplp.org/>; Museu da Língua Portuguesa: <http://www.museudalinguaportuguesa.org.br/>; Governo Português: <http://www.portugal.gov.pt/pt/a-democracia-portuguesa.aspx>; Portal do Cidadão: <https://www.portaldocidadao.pt/home/>; Turismo de Portugal: <https://www.visitportugal.com/pt-pt/>; Conselho Português para os Refugiados: <http://www.cpr.pt/ple/materiais/>; Universidade do Minho: <http://www.uminho.pt/>; Fundação José Saramago: <http://www.josesaramago.org/>; Pordata - Base de dados do Portugal contemporâneo: <http://www.pordata.pt/Portugal/>; Rádio Televisão Portuguesa: <http://www.rtp.pt/homepage/>. Dicionários e recursos linguísticos: Dicionário Priberam: <http://www.priberam.pt/>; Portal da Língua Portuguesa:



<http://www.portaldalinguaportuguesa.org/>; Vocabulário Ortográfico Comum da Língua Portuguesa:
<http://voc.cplp.org/index.php>; Dicionário Michaelis: <http://michaelis.uol.com.br>; Ciberdúvidas:
<http://ciberduvidas.sapo.pt/>; Livro de estilo do jornal Público: http://static.publico.pt/nos/livro_estilo/index.html; Corpus do português: <http://www.corpusdoportugues.org/x.asp>; Conjugame Net: <http://www.conjugame.net>; Dicionário de calão e expressões idiomáticas: <http://natura.di.uminho.pt/~jj/pln/calao/dicionario.pdf>. Sites e manuais para a aprendizagem da língua: Centro Virtual Camões: <http://www.instituto-camoes.pt/cvc/aprender.html>; Omniglot: <http://www.omniglot.com/writing/portuguese.htm>; Ensina RTP: <http://ensina.rtp.pt>; Português para nós: <http://www.portuguesparanos.com/>; Português para espanhóis (blogue): <http://portuguesparaespanhois.blogspot.pt>; CiberEscola da Língua Portuguesa: <http://www.ciberescola.com>; Espaço Língua Portuguesa (Porto Editora): <http://www.portoeditora.pt/espacolinguaportuguesa/duvidas-da-lingua-portuguesa/destaque-duvidas-lp/>; Programa ?Bom Português? (RTP): <http://ensina.rtp.pt/dossie/como-se-escreve-em-bom-portugues/>; Viagens Literárias (blogue): <https://viagensliterarias.wordpress.com>; PortugueseLanguageGuide: <http://www.portugueselanguageguide.com>; ISL Collective: https://pt.islcollective.com/resources/search_result?Tags=PLE&searchworksheet=GO&type=Printables; Promethean Planet: <http://www1.prometheanplanet.com/pt/server.php?show=nav.21344>. Ferramentas de pronúncia: SitePal: http://www.oddcast.com/home/demos/tts/tts_example.php?sitepal; Prontuário sonoro RTP: <http://www.rtp.pt/wportal/sites/prontuario/index.php>. Ferramentas de tradução: Interactive Terminology for Europe (IATE): <http://iate.europa.eu/>; SDL: <http://www.freetranslation.com>; Google tradutor: <https://translate.google.pt>. Cultura: Efemérides: <http://cvc.instituto-camoes.pt/conhecer/efemerides.html#.VYrNymDWTy0>; Bases temáticas sobre Cultura Portuguesa: <http://cvc.instituto-camoes.pt/area-conhecer-bases-tematicas>; Dicionário histórico: <http://www.arqnet.pt/dicionario/>; Exposições virtuais: <http://cvc.instituto-camoes.pt/conhecer/exposicoes-virtuais.html>. A música portuguesa a gostar dela própria: <https://vimeo.com/channels/musicaportuguesa/videos>; Jornal de Letras, Artes e Ideias: <http://visao.sapo.pt/jornal-de-letras=s25193>; Portal da literatura: <http://www.portaldaliteratura.com>; Projeto Vercial: <http://alfarrabio.di.uminho.pt/vercial/index.html>. Imprensa: Diretório de imprensa escrita em Portugal: <http://www.prensaescrita.com/portugal.php>; Blitz (revista de música): <http://blitz.sapo.pt>; Expresso (jornal): <http://expresso.sapo.pt>; Jornal de Letras, Artes e Ideias: <http://visao.sapo.pt/jornal-de-letras=s25193>; Público (jornal): <http://www.publico.pt>; Visão (revista): <http://visao.sapo.pt>; Rádio Televisão Portuguesa: <http://www.rtp.pt/homepage/>.



Recomendaciones

Asignaturas que se recomienda haber cursado previamente

Asignaturas que se recomienda cursar simultáneamente
--

Lengua Gallega 1/613G02002

Asignaturas que continúan el temario

Lengua Portuguesa 2/613G02035

Otros comentarios

(*) La Guía Docente es el documento donde se visualiza la propuesta académica de la UDC. Este documento es público y no se puede modificar, salvo cosas excepcionales bajo la revisión del órgano competente de acuerdo a la normativa vigente que establece el proceso de elaboración de guías